

成人後天性神經異常 與輔助溝通

Augmentative and Alternative
Communication for Adults
with Acquired Neurologic Disorders

D. R. Beukelman、K. M. Yorkston、J. Reichle●著
楊熾康、鍾莉娟、裘素菊、郭又方、陳惠珍、黃光慧●譯



心理出版社

成人後天性神經異常 與輔助溝通

楊熾康、鍾莉娟、裘素菊
郭又方、陳惠珍、黃光慧 譯

國家圖書館出版品預行編目資料

成人後天性神經異常與輔助溝通／David R. Beukelman,
Kathryn M. Yorkston, Joe Reichle 作；楊熾康等譯。

--初版.--臺北市：心理，2006（民95）

面；公分.--（溝通障礙；8）

含索引

譯自：Augmentative and Alternative Communication for
Adults with Acquired Neurologic Disorders

ISBN 957-702-883-7（平裝）

1. 語言障礙 2. 神經系-疾病

415.9465

95003574

溝通障礙 8 成人後天性神經異常與輔助溝通

作 者：David R. Beukelman、Kathryn M. Yorkston、Joe Reichle

譯 者：楊熾康、鍾莉娟、裘素菊、郭又方、陳惠珍、黃光慧

總 編 輯：林敬堯

出 版 者：心理出版社股份有限公司

社 址：台北市和平東路一段 180 號 7 樓

總 機：(02) 23671490 傳 真：(02) 23671457

郵 撥：19293172 心理出版社股份有限公司

電子信箱：psychoco@ms15.hinet.net

網 址：www.psy.com.tw

駐美代表：Lisa Wu tel: 973 546-5845 fax: 973 546-7651

登 記 證：局版北市業字第 1372 號

電腦排版：辰皓國際出版製作有限公司

印 刷 者：中茂分色製版印刷事業股份有限公司

初版一刷：2006 年 4 月

本書獲有原出版者全球中文出版發行獨家授權，請勿翻印

Copyright © 2006 by Psychological Publishing Co., Ltd.

定價：新台幣 550 元 ■有著作權·侵害必究■

ISBN 957-702-883-7

Augmentative and Alternative Communication for Adults with Acquired Neurologic Disorders

edited by

David R. Beukelman, Ph.D.

University of Nebraska-Lincoln

Kathryn M. Yorkston, Ph.D.

University of Washington-Seattle

and

Joe Reichle, Ph.D.

University of Minnesota-Minneapolis

Originally published in the United States of America by Paul H. Brookes Publishing Co., Inc. Copyright © 2000 by Paul H. Brookes Publishing Co., Inc.

編輯顧問群

■ Steve Calculator 博士

美國新罕布什州大學溝通障礙學系教授兼系主任

連絡地址：

University of New Hampshire Hewitt Hall 4 Library Way Durham, New
Hampshire 03824 U.S.A.

■ Pat Mirenda 博士

加拿大英屬哥倫比亞大學副教授

連絡地址：

University of British Columbia 2125 Main Mall Vancouver, British Col-
umbia V6T 1Z4 CANADA

■ Junice C. Light 博士

美國賓夕法尼亞州立大學溝通障礙學系副教授

連絡地址：

Pennsylvania State University 217 Moore Building University Park, Pen-
nsylvania 16802 U.S.A.

■ Mary Ann Ronski 博士

美國喬治亞州立大學心理和教育學系、心理和特殊教育學系教授

連絡地址：

Georgia State University 1 Park Place South, Box 939 Atlanta, Georgia
30303 U.S.A.

Beth A. Mineo 博士

艾佛烈・艾杜邦兒童醫院應用科學和工程中心科學家

連絡地址：

Alfred I. duPont Hospital for Children 1600 Rockland Road Wilmington,
Delaware 19803 U.S.A.

Kathryn M. Yorkston 博士

美國華盛頓大學復健醫療部語音治療組教授兼組長

連絡地址：

Department of Rehabilitation Medicine University of Washington Box
356490 Seattle, Washington 98195 U.S.A.

編輯介紹

■ David R. Beukelman 博士

美國內布拉斯加大學林肯校區特殊教育與溝通障礙學系教授，以及內布拉斯加大學醫學中心門諾／梅爾遺傳與復健研究暨教育中心主任。Beukelman 博士的專長是在運動言語障礙與成人後天性溝通障礙者的輔助溝通。

連絡地址：

Director of Research and Education, Munroe/Meyer Institute for Genetics and Rehabilitation, University of Nebraska, Lincoln, Nebraska 68583 U.S.A.

■ Kathryn M. Yorkston 博士

美國華盛頓大學復健醫療部語音治療組教授兼組長，她同時也是該大學聽語科學學系合聘教授。Yorkston 博士在成人後天性神經溝通障礙者的臨床研究及著作已有相當長的歷史。她也曾經擔任過神經性溝通障礙與科學學會的會長。

連絡地址：

Head, Division of Speech Pathology, University of Washington, Box 356490, Seattle, Washington 98195 U.S.A.

■ Joe Reichle 博士

美國明尼蘇達大學溝通障礙學系的副主任。他已經在一般和特殊教育課程中，提供中重度發展障礙兒童、家長、老師以及專業人

員服務超過二十年。Reichle 博士目前負責碩士生、博士生和博士後研究人員在輔助溝通領域的先修課程規畫及教授。他同時也擔任輔助溝通與嚴重行為前置處理方法許多個在職模式計畫的共同主持人。他在輔助溝通與嚴重行為領域已經發表過無數的論文。他同時與范德堡大學（Vanderbilt University）的 Steven Warren 博士共同擔任保羅布魯克斯出版公司（Paul H. Brookes Publishing Co.）「溝通與語言介入系列」的編輯。

連絡地址：

Associate Chair, Department of Communication Disorders, University of Minnesota, Minneapolis, Minnesota 55495 U.S.A.

作者介紹

■ Nancy B. Alarcon 小姐

是一位語言治療師，且在成人神經溝通障礙領域有非常豐富的經驗。她與她的同事在臨床上的研究是專注於失語症的家庭為主的介入和主要退化性失語症縱貫研究。另外，她的研究強調在個體和群組介入目標的功能性整合、多重管道溝通技巧的最大化，以及介入過程中溝通夥伴在介入過程中的融入。

連絡地址：

Nancy B. Alarcon, M.S., CCC-SLP, BC-NCD, Senior Lecturer and Clinical Director, Department of Speech and Hearing, University of Washington, 1417 N.E. 42nd Street, Seattle, Washington 98105.

■ Jan L. Bedrosian 博士

是美國西密西根大學聽語學系的教授。她目前是 *Augmentative and Alternative Communication* 期刊的副編輯。她的發表和著作專注於輔助溝通的研究設計議題、影響成人輔助溝通系統使用者的溝通能力的感受變數，以及使用輔助溝通系統兒童的文學能力發展。

連絡地址：

Jan L. Bedrosian, Ph.D., Professor, Department of Speech Pathology and Audiology, Western Michigan University, 1201 Oliver Street, Kalamazoo, Michigan 49008.

■ Molly Doyle 小姐

目前是美國藍雀羅斯阿明哥國家復健醫學中心中的應用復健科技拉斯佛拉斯塔斯中心主任。她在提供輔助溝通服務上已經有超過十二年的經驗，同時她的發表和著作也是以成人後天性障礙者在輔助溝通領域為主。

連絡地址：

Molly Doyle, M.S., CCC-SLP, Program Director, Las Floristas Center for Applied Rehabilitation Technology, Rancho Los Amigos National Rehabilitation Center, 7601 E. Imperial Highway, Downey, California 90242.

■ Lynn E. Fox 博士

是美國奧瑞岡州波特蘭州立大學聽語科學課程的副教授。她在接受目前的學術職位之前，是一位臨床訓練協調人員與波特蘭退伍軍人醫療中心的語言治療師。Lynn E. Fox 博士的臨床經驗和教學專注於成人後天性障礙者的說話和語言障礙。

連絡地址：

Lynn E. Fox, Ph.D., Assistant Professor, Speech and Hearing Sciences Program, Portland State University, 85A Neuberger Hall, Portland, Oregon 97207.

■ Melanie Fried-Oken 博士

是美國奧瑞岡醫學大學神經學和小兒科的副教授。Melanie Fried-Oken 博士在輔助溝通上所花的時間已經超過二十年。她在奧瑞岡醫學大學神經學系的輔助溝通診所工作，並且負責管理兒童發展與復健中心的輔助科技課程。她最近也是 *Speaking Up and Spelling it* (2000, Paul H. Brookes Publishing Co.) 一書的共同編輯，這

是由使用擴大性溝通輔具使用者所寫短文集結成冊的書（另一個作者是 Hank A. Bersani）。

連絡地址：

Melanie Fried-Oken, Ph.D., CCC-SLP, Associate Professor of Neurology and Pediatrics, Oregon Health Sciences University, 3181 S.W. Sam Jackson Park Road, L226, Portland, Oregon 97201.

■ Kathryn L. Garrett 博士

是度昆斯大學語言病理學系助理教授。她在一九九三年於美國內布拉斯加大學林肯分校獲得她的博士學位。她教導與指導失語症患者的臨床課程、其他成人神經性溝通障礙以及輔助溝通需求。她的研究專注在與失語症成人溝通互動情境策略的效能。她在失語症和輔助溝通策略的領域中，已經出版和發表無數的章節與文章。

連絡地址：

Kathryn L. Garrett, Ph.D., CCC-SLP, Assistant Professor, Department of Speech-Language Pathology, Duquesne University, 410 Fisher Hall, 600 Forbes Avenue, Pittsburgh, Pennsylvania 15282-2231.

■ Maija Gulens 小姐

是一位在賓州州立大學正準備完成她碩士學位的溝通障礙研究生。Maija Gulens 小姐正在參與由 Janice C. Light 和 David McNaughton 博士在賓州州立大學所主持的一個研究專案，這個專案專注於以網際網路為主訓練的課程，來教導輔助溝通使用者的有效溝通技巧、合作式的問題解決與目標設定技巧，以及身為導師的角色在準備與障礙相關資源的資訊。

連絡地址：

Maija Gulens, B.A., Department of Communication Disorders, Pennsylvania State University, 110 Moore Building, University Park, Pennsylvania 16802.

Michelle L. Gutmann 小姐

是一位語言治療師，並且在輔助溝通領域已經有九年的經驗。她服務在許多場合的成人和兒童的嚴重溝通障礙者，包括移動式的成人溝通輔助服務、兒童復健中心、肌萎縮性脊髓側索硬化症的診所。Michelle L. Gutmann 小姐目前正在攻讀她的博士學位。

連絡地址：

Michelle L. Gutmann, M.S., CCC-SLP, Speech-Language Pathologist, Department of Special Education and Communication Disorder, University of Nebraska, 253 Barkley Memorial Center, Box 830731, Lincoln, Nebraska 68583-0731.

Katherine C. Hustad 博士

是美國賓州州立大學溝通障礙學系的助理教授。她研究的領域和臨床的興趣包括言語清晰度、運動口語障礙和輔助溝通。

連絡地址：

Katherine C. Hustad, Ph.D., CCC-SLP, Assistant Professor, Department of Communication Disorders, Pennsylvania State University, 110 Moore Building, University Park, Pennsylvania 16802.

Ginta Jausalaitis 醫師

是成人創傷性腦傷服務主任和南加州大學神經學的助理教授。她的住院醫師訓練是在神經復健領域，而且也有幾年的經驗在提供

急性復健給成人後天性創傷性腦傷患者。

連絡地址：

Ginta Jausalaitis, M.D., Chief, Adult Brain Injury Service, Rancho Los Amigos National Rehabilitation Center, 7601 E. Imperial Highway, Downey, California 90242.

Mary R.T. Kennedy 博士

目前是美國明尼蘇達大學助理教授，並且在神經性障礙成人已經有十七年的臨床經驗。她已經出版和發表創傷性腦傷和右半腦中風成人存活者在認知溝通障礙的研究。

連絡地址：

Mary R.T. Kennedy, Ph.D., CCC-SLP, Assistant Professor, Department of Communication Disorders, University of Minnesota, 115 Shevlin Hall, 164 Pillsbury Drive, Minneapolis, Minnesota 55455.

Mikael D.Z. Kimelman 博士

是美國度昆斯大學約翰蘭枸士健康學院語言治療學系的主任。他的教學和研究主要是在神經溝通障礙和言語機轉領域。他的研究專注於失語症患者的聽覺資訊處理與情節的產生。

連絡地址：

Mikael D.Z. Kimelman, Ph.D., Chair, Department of Speech-Language Pathology, Duquesne University, 403 Fisher Hall, 711 Forbes Avenue, Pittsburgh, Pennsylvania 15282-2231.

Julia M. King 博士

是從美國內布拉斯加大學林肯校區獲得她的博士學位。她目前是

威斯康辛大學歐庫夏校區溝通學系的助理教授。之前她是內華達大學雷諾校區的助理教授。

連絡地址：

Julia M. King, Ph.D., CCC-SLP, Assistant Professor, Department of Communication, University of Wisconsin, Oshkosh, Wisconsin 54901.

Estelle R. Klasner 小姐

目前是美國華盛頓大學西雅圖校區聽語科學學系的博士候選人。Estelle R. Klasner 小姐對杭汀頓氏症患者有非常廣泛的經驗。她曾經在加拿大杭汀頓氏症協會工作，並且主導研究以及發展與杭汀頓氏症有關的言語和溝通困難。

連絡地址：

Estelle R. Klasner, Department of Speech and Hearing Sciences, Department of Rehabilitation Medicine, University of Washington, Seattle, Washington 98195-6490.

Joanne P. Lasker 博士

是美國西密西根大學聽語學系的助理教授。她的專長是在成人神經溝通障礙與輔助溝通的研究。她已經參與嚴重溝通障礙成人的評量和治療超過十年。她的發表和出版專注於成人後天性障礙者與他們溝通夥伴對輔助溝通的執行與接受度。

連絡地址：

Joanne P. Lasker, Ph.D., CCC-SLP, Assistant Professor, Department of Speech Pathology and Audiology, Western Michigan University, 1201 Oliver Street, Kalamazoo, Michigan 16802.

■ Janice C. Light 博士

是美國賓州州立大學溝通障礙學系的副教授。她參與輔助溝通領域的研究、人員的訓練與服務的提供。Light 博士目前是美國政府所資助支持研究生在復健領域中發展專業才能以及輔助溝通研究的計畫主持人。她同時也是復健工程研究中心在輔助溝通的計畫主任，以及由美國國家身心障礙與復健研究院所贊助的虛擬研究諮商團。Light 博士教授大學部和研究所輔助溝通的課程，以及提供諮詢給需要輔助溝通的個人和他們的家人。在一九九九年，她獲得多羅斯瓊斯旁斯傑出教學獎。

連絡地址：

Janice C. Light, Ph.D., Associate Professor, Department of Communication Disorders, Pennsylvania State University, 217 Moore Building, University Park, Pennsylvania 16802.

■ Pamela Mathy 博士

是美國亞利桑納州立大學聽語科學學系臨床服務中心的主任。除了行政工作外，她也參與臨床教學，並且專注於神經性與神經肌肉障礙的成人和兒童，同時她也教授輔助溝通的研究所課程。在Mathy 博士移居亞利桑那州前，她在內布拉斯加大學醫療中心擔任臨床課程的指導工作。

連絡地址：

Pamela Mathy, Ph.D., Clinical Professor and Director of Clinical Services, Speech and Hearing Clinic, Department of Speech and Hearing Science, Arizona State University, Post Office Box 870102, Tempe, Arizona 85287-0102.

■ Barry S. Oken 醫師

是美國奧瑞岡健康科學大學神經學與行為神經科學學系的教授。他是一位神經醫學家與臨床神經心理學家，同時也指導奧瑞岡健康科學大學附設醫院的臨床神經心理科。他主持認知神經科學實驗室，這個實驗室主要專注於與年齡有關的認知改變，他的經費主要是由美國國家健康研究院所支持。

連絡地址：

Barry S. Oken, M.D. Professor, Department of Neurology and Behavioral Neuroscience, Oregon Health Science University, 3181 S.W. Sam Jackson Park Road, Portland, Oregon 97201.

■ Babara Phillips 小姐

是一位職能治療師，而且在復健經驗上已經超過十一年。她提供科技評估給肢體障礙者、在社區中成為看護提供者的顧問，以及在平常對專業人員發表復健專業知識。

連絡地址：

Barbara Phillips, M.S. OTR, ATP, Occupational Therapist, Las Floritas Center for Applied Rehabilitation Technology, Rancho Los Amigos National Rehabilitation Center, 7601 E. Inperial Highway, Downey, California 90242.

■ Marie T. Rau 博士

在失智症患者、失智症患者的家人與照顧者已經有三十年的醫療場所工作經驗。她已經發表無數有關失智症的論文與工作坊於州和全國會議上。類似的主題有失智症與神經性溝通障礙患者與照顧者之間的效能。她已經發表許多書的章節於與失智症有關的發

展性溝通障礙的治療議題，而且也為失智症患者的家庭照顧者寫了一本書。

連絡地址：

Marie T. Rau, Ph.D., Program Director, Department of Speech Pathology, Veterans Administration Medical Center, Post Office Box 1034, Portland, Oregon 97207.

■ Margaret A. Rogers 博士

是美國華盛頓大學西雅圖校區聽語科學學系的副教授。她的研究包括一般成人與失語症患者和語言錯亂症口語產生的關係，主要在於發展性失語症的口語解決方法，以及神經性溝通障礙患者直接降低活動限制與參與限制有效的治療方法。

連絡地址：

Margaret A. Rogers, Ph.D., CCC-SLP, BC-NCD, Associate Professor, Department of Speech and Hearing Science, University of Washington, 1417 N.E. 42nd Street, Seattle, Washington 981005.

■ McKay Moore Sohlberg 博士

是奧瑞岡大學溝通障礙與科學課程的助理教授。Sohlberg 博士比較有名的是在認知復健設計治療課程上發展來補償後天性腦傷病患在注意力、記憶力、決策功能的損傷。她的研究也延伸了方法的發展和評估了協助臨床人員與被神經性障礙所影響病患家人的有效夥伴關係。

連絡地址：

McKay Moore Sohlberg, Ph.D., Assistant Professor, Communication Disorders and Science Program, University of Oregon, Box 5251, Eugene,